

قراءة للمصطلح الفلسفى

تقديم

أ.د. حبيب الشارونى

أستاذ الفلسفة

كلية الآداب - جامعة الإسكندرية

ترجمة وإعداد

د. صفاء عبد السلام جعفر

مدرس الفلسفة

كلية الآداب - جامعة الإسكندرية

دار الثقافة العلمية

الإسكندرية

١٩٩٩ / ١٩٩٨

قراءة للمصطلح الفلسفي

تقديم

أ.د. حبيب الشاروني

أستاذ الفلسفة

كلية الآداب - جامعة الإسكندرية

ترجمة وإعداد

د. صفاء عبد السلام جعفر

مدرس الفلسفة

كلية الآداب - جامعة الإسكندرية

دار الثقافة العلمية

الإسكندرية

١٩٩٨ / ١٩٩٩

د. صفاء عبد السلام جعفر

درة للمصطلح الفلسفي

در الثقافة العلمية

خلف ٦٨٧ طريق الحرية جناقليس الاسكندرية

٩٨/١٣٨٧٣

977- 19- 7112- 5

جميع حقوق الطبع والنشر محفوظة

الطبعة الأولى أكتوبر ١٩٩٨

الفهرس

الصفحة	الموضوع
٥	- تقديم
٧	- مقدمة
٩	(أولاً) مصطلحات فى الأنطولوجيا (مبحث الوجود)
١١	..... Ontology - الأنطولوجيا
١٣	..... Monism - الوحدة
١٦	..... Pluralism - الكثرة
١٨	..... Dualism - الثنائية
٢٠	..... Materialism - للمادة
٢٣	..... Spiritualism - الروحية
٢٥	(ثانياً) مصطلحات فى الإستمولوجيا (مبحث المعرفة)
٢٧	..... Idealism - المثالية
٣٠	..... Realism - الواقعية
٣٦	..... Rationalism - العقلية
٣٨	..... Empiricism - التجريبية
٤١	(ثالثاً) مصطلحات فى الفلسفة الليكارتية
٤٣	..... Cogito - الكوجيتو
٤٦	..... Innate Ideas - أفكار فطرية
٤٩	..... Doubt - الشك

الصفحة	الموضوع
٥٣	(رابعاً) مصطلحات في فلسفة ليبتر
٥٥	..... Monad - الموناد
٥٦	..... Monadology - المونادولوجيا
٥٨	..... Substance - الجوهر
	(خامساً) مصطلحات في فلسفة الذرية المنطقية عند برتراند
٦٣	..... رسل
٦٥	..... Atomism - الذرية
٧٠	..... Logical Atomism - الذرية المنطقية
٧٢	..... Fact - الواقعة
	- اسم العلم من الناحية المنطقية
٧٤	Logically Proper Name
٧٦	..... Behaviorism - السلوكية
٧٩	..... (سادساً) مصطلحات في الوجودية
٨١	..... Existentialism - الوجودية
٨٣	..... Phenomenology - الفينومينولوجيا
٨٦	..... Dasein - الآنية (دازين)
٨٩	..... Care - الهم
٩٣	..... (سابعاً) مصطلحات في مجالات متنوعة
٩٥	..... Ideology - الأيديولوجيا
٩٨	..... Political Thought - الفكر السياسي
١٠١	- قائمة المصادر والمراجع

تقديم

المصطلح الفلسفى هو بمعنى من المعانى الفلسفة ذاتها . ونقول بمعنى لأنه إذا كانت السمة الرئيسية للفلسفة عبر تاريخها الطويل هى الاختلاف بين الفلاسفة وتعدد وجهات النظر، فإن العناية بتحديد المصطلح الفلسفى وتعيين دلالاته فى كل سياق قد تزيل بعض الاختلافات، وقد تكشف عن نوع من التلاقى بين وجهات نظر الفلاسفة . يقول ديكرت فى كتابه "القواعد لتوجيه العقل" : لو تم اتفاق دائم بين الفلاسفة على معانى الكلمات فإن كل اختلافاتهم تقريباً سوف تنتهى . وإذا كان المصطلح الفلسفى فى لغته الأصلية يحمل فى معظم الحيات غير معنى، وأن الذى يحدد أى هذه المعانى هو المقصود إنما هو السياق الذى يرد فيه المصطلح ، الأمر الذى يشكل أول صعوبة لمن يتناول المصطلح الفلسفى، فإن الصعوبة الثانية تأتى من ترجمة هذا المصطلح إلى اللغة العربية . فاللفظ أيضاً فى العربية يحمل غير معنى، ولا يتحدد تماماً إلا داخل سياق يكشف عن دلالاته . هكذا تتضاعف المشكلة أمام من يتصدى لدراسة المصطلح الفلسفى.

وقد تصدت بمجادة الدكتوروة صفاء جعفر لقراءة المصطلح الفلسفى . والدكتوروة صفاء وجه مشرق فى قسم الفلسفة بجامعة الإسكندرية تعتقد عليها آمال النهوض بالدراسات الفلسفية فى هذا القسم . فهل من قبيل الصدفة أن يكون "المعجم الفلسفى" هو آخر ما ظهر ليوסף كرم أستاذ الأساتذة فى قسم الفلسفة بجامعة الإسكندرية حين كان يزخر هذا القسم منذ نشأته فى العقد الرابع من هذا القرن بأعظم باقة من الرواد فى تخصص

الفلسفة ؟ نأمل أن تمضى الدكتوراة صفاء فى قراءة المصطلح الفلسفى عاما
بعد عام حتى يتحول إلى انسيكلويديا فلسفية جامعة.

أ.د. حبيب الشارونى

مقدمة

... هذه التجربة " محاولة متواضعة " على الطريق الشاق الطويل ؛ إنها " تجربة أولى " أو " مشروع لم يكتمل بعد " نحو قراءة المصطلح الفلسفى ..

وهذه التجربة لم تكن إلا حصيلة السعى فى طريق خطوات خطواته الأولى مع قراءة شاقة عميرة لمصطلح هايدجر الفلسفى فى رسالتى للدكتوراه، ثم بدأت خطواته الثانية عندما كُلفت بتدريس مادة "النصوص الفلسفية بلغة أجنبية"، فتبين لى منذ الرحلة الأولى مدى أهمية هذا المقرر الدراسى، ومدى الخطأ الذى يمكن أن أقع فيه لو لم أحرص منذ البداية على الإهتمام بمعنى المصطلح الفلسفى ابتداءً من تعريفه باللغة الإنجليزية، وهى اللغة المتداولة بين الطلاب، وانتهاءً بترجمة التعريف والتعليق عليه باللغة العربية .

أكاد أن أعترف أن التجربة قد أثمرت على مدى الأعوام الخمسة السابقة، فزدت يقيناً بأهمية ذلك للمشروع وأهمية من الله تعالى أن يكتمل فى صورة تليق بمخطورة المصطلح الفلسفى ..

والله ولى التوفيق

د. صفاء عيد السلام على جعفر

الإسكندرية فى يوليو ١٩٩٨م

(أولاً)

مصطلحات فى الأنطولوجيا

(مبحث الوجود)

Ontology

The theory of being qua being. For Aristotle, the First Philosophy, the science of the essence of things. Introduced as a term into philosophy by Wolff. The Science of fundamental principles; the doctrine of the categories. Ultimate philosophy, rational cosmology syn; with metaphysics.

ترجمة المصطلح : الأنطولوجيا

هو نظرية الوجود بما هو وجود ، وهي عند "أرسطو" الفلسفة الأولى أو علم ماهيات الأشياء . ولول من أدخل هذا المصطلح إلى الفلسفة هو فولف . والأنطولوجيا هي علم للمبادئ الأساسية، أو نظرية للقولات، هي الفلسفة النهائية (العلقية) ، وعلم الكون العقلي، وترادف الميتافيزيقا .

التعليق على مصطلح الأنطولوجيا :

Ontology	(E)
Ontologie	(F,G)
Ontologia	(L)

هي علم الوجود وموضوعه الوجود المحض أو الوجود المشخص وماهيته، أو الموجود من حيث هو موجود، أو الموجود في ذاته مستقلاً عن أحواله وظواهره.

ترجع الكلمة إلى كريستيان فولف Wolff (ت ١٧٥٤م) وهو لسانى عقلانى، ويُعد أول فيلسوف منهجى يُعزى إليه فضل تعميم المصطلحات

الفلسفية في ألمانيا ، وإدخال ألفاظ جديدة في اللغة الألمانية مثل Begriff. بمعنى "مفهوم" .

فالأنطولوجيا فرع من البحث الميتافيزيقي يهتم بدراسة الوجود ذاته (بمعنى عن طبيعة الموجودات) وتميز بين الوجود الحقيقي " و "اللفظي" وتبحث في الطرق المختلفة التي تنتمي من خلالها الموجودات للمقولات المنطقية المختلفة (الأعداد، الكليات، المجردات..)، كما تبحث في الإفراضات المختلفة حول الوجود المجرد أو أى نظرية عن نسق الأفكار .

والأنطولوجيا "عموماً تبحث في الإفراضات التي تميز بين "الوجود" و "العدم" أو اللاوجود ، وهو ما تجده عند بارمينيس وأفلاطون مثلاً، وليستز، وكانط في الحقبة الفلسفية الحديثة.

- مصطلح "المذهب الأنطولوجي"

Ontologism	(E)
Ontologisme	(F)
Ontologismus	(G)
Ontologismo	(L)

- معناها : "المذهب الأنطولوجي"

وهي تعبر عن الاتجاه إلى دراسة سمات وطبيعة الوجود في ذاته أو الموجودات في ذاتها .

Monism

It is the view that there is but one fundamental reality. It first appeared in Parmenides of Elea; a modern exponent of monism is Spinoza. It is the view that reality is one, there is no separation between god and the world, or between mind and matter, soul and body. Such unique reality may be material or spiritual in origin .

ترجمة المصطلح : الواحدية

هى الرأى القائل بأنه لا يوجد سوى حقيقة أساسية واحدة. ظهرت الواحدية لأول مرة عند بارمنيدس الإيلى ، وأحد ممثلى الواحدية من المحدثين هو مينيوزا .

ترى الواحدية أن الحقيقة واحدة، وأنه لا انفصال بين الله والعالم أو بين العقل والمادة ، النفس والجسم، مثل هذه الحقيقة الوحيدة (المفردة) قد تكون مادة أو روحية من حيث للنشأ أو الأصل .

التعليق على المصطلح :

- Monism (E)
- Monisme (F)
- Monismus (G)

كولاً : الواحدية : نظرية فلسفية تنهب إلى أن هناك جوهراً واحداً فقط، أو هى للنهب الذى يرد الكثرة فى الكون إلى الواحد أو المبدأ الواحد الذى هو المادة أو الروح (فولف)، أو الطلقة (أوستفالد)، أو الروح للطلق (هيجل)

- الواحدية هي اتفاق الأشياء في العالم في الباطن رغم اختلافها في الظاهر (براهلى) .

- أو الواحدية في العالم التي تجمع بين الله والعالم، والروح والمادة (مكل
Häkel ت : ١٩١٩)^(١)

- من معانيها القول بإمكان التوفيق بين المعرفة العلمية والإيمان الدينى (للاتند)
ثانياً : فى سياق الحديث عن علاقة النفس - الجسد هى نظرية واحدة عن
علاقة النفس - الجسد ولاتنظر إلى هذه العلاقة من وجهة نظر ثنائية.

ثالثاً : نظرية الواحدية المحايدة Neutral Monism

- Neutral Monism (E)
- Monisme Neutralliste (F)
- Neutraler Monismus (G)

وتوجد فى فلسفة وليم جيمس ، وفى النظرية المنطقية عند رسل .

وفقاً لهذه النظرية :

- العقول والأجسام لا تختلف من حيث طبيعتها الناعجية ، والاختلاف بينهما
يقع فى الطريقة التى تُرتب وفقها المادة (المحايدة) للمألوفة .

- هذه المادة لاتعتبر كياناً واحداً (كالواحدية بالمعنى السابق ذكره)، وإنما
تتكون من كيانات عديدة .

- الواحدية المحايدة عند جيمس :

تقول بالمبولى ، وهو ليس العقل ، وليس للمادة، ولكنه شئ محايد خاص
بالخبرة، العارف والمعروف جزعان من أجزائه ، فهو أسبق وأعم من المادة
والعقل معاً.

(١) استغل علم الحيوان بجامعة بيتا بقول بقانون النشوء والاحياء .

– الراحلية المحايدة عند رسل :

إقتفى رسل خطى جيمس، وقال مثله بالراحلية المحايدة، وذهب إلى أن العقل والمادة بمثابة تركيبات منطقية مستمدة من معطيات لاهى بالعقلية ولاهى بالمادية، ولكنها محايدة ، وهى مادة التجربة تتجمع فى تركيب معين، وتترابط تبعاً لقوانين علم النفس ، وتساعد على تكوين العقول، ولكنها عندما تترابط تبعاً لقوانين الفيزياء تكون الأشياء .

Pluralism

This is oppoesd to monism because it holds that reality consists of plurality of separate distinct things, Examples are the philosophies of Iomians, Leibniz and most British empiricistic philosophers.

ترجمة المصطلح : مذهب الكثرة

هو المذهب المقابل للواحدية ، لأنه يعتبر أن الحقيقة تتكون من كثرة من الأشياء المتميزة والمنفصلة .

أمثلة على ذلك : فلسفات الأبرونيون ، وليبنيز ، ومعظم الفلاسفة التحرييين الانجليز.

التعليق على المصطلح :

- | | |
|---------------|-----|
| - Pluralism | (E) |
| - Pluralisme | (F) |
| - Pluralismus | (G) |

- مذهب الكثرة أو التعددية :

- هو القول بتعدد العناصر التي يتكون منها العالم أو تعدد المبادئ التي هي أصوله وعلة الفاعلة .
- أو هو القول بأن لدينا عن العالم محورات شخصية متعددة يمنع تمايزها إثبات وحدته ، والكثرة يقابلها الواحدية .

- هي القول بأن العالم يشتمل على أنواع عديدة من الوجودات ، وهذه الوجودات من حيث تفردا لا يمكن أن تُرد إلى موجود واحد (الواحدية) أو إلى موجودين (الثنائية).

يُميز في مذهب الكثرة بين مذهب الكثرة الجوهرية Substantial Pluralism ومذهب الكثرة الكيفية Attributive Pluralism .

المذهب الأول هو القائل بوجود العديد من الجوهر، والمذهب الثاني هو القائل بوجود العديد من الصفات .

- ليستز : من أتباع مذهب الكثرة الجوهرية؛ ولكن لما كانت مواندات لينتز جميعاً ذات نوع واحد (النفوس) ، فهو من وجهة النظر الكيفية "واحدى".
ومذهب النرية المنطقية كما طوره رسل ربما يكون أكثر مناهب الكثرة شيوعاً في تاريخ الفلسفة .

مصطلح الكثرة

- Plurality	(E)
- Pluralité	(F)
- Pluralitas	(L)
- Pluralität	(G)

تقابل الوحدة والكثرة يقابل الواحد والأيفهم أحدهما دون نسبه إلى

الأخر.

يوصف الحكم الذى ينطبق على عدد من الموضوعات بأنه حكم أكثرى

. Plural Judgment

ويقال للقضية التى سورها لفظ مثل كثير وأكثر مثل : أكثر المصريين

عرب إنها "قضية أكثرية" . Pluralitive Proposition

Dualism

The theory which admits two independent and irreducible substances, e.g. the platonic dualism of the sensible and intelligible worlds , the Cartesian dualism of thinking and extended substances, the Leibnizian dualism of the actual and possible worlds , the Kantian dualism of the noumenal and the phenomenal worlds and so on.

ترجمة المصطلح : الثنائية

هى النظرية القائلة بوجود جوهريين مستقلين ، لا يمكن رد أحدهما إلى الآخر. على سبيل المثال الثنائية الأفلاطونية عن العالم المحسوس والعالم للعقول، والثنائية الديكارتية عن الجوهر الممتد والجوهر المفكر، والثنائية عند لينتز عن العالم الراقعي (الفعلى) والعالم الممكن، والثنائية الكانطية عن عالم الحقائق (الأشياء فى ذاتها) ، وعالم الظواهر .. وهكذا ..

التعليق على مصطلح الثنائية :

- Dualism (E)
- Dualisme (F)
- Dualismus (G)
- duo (Lat.)

- هى القول بإزدواجية المبادئ المفسرة للكون كثنائية الأضداد .

أو هى كون الطبيعة ذات مبدئين : كالنور والظلمة .

(١) الثنائية فى الميتافيزيقا :

- ظهر مصطلح الثنائية لأول ما ظهر عند توماس هايد T.Hyde عام ١٧٠٠م

بمعنى الثنائية الدينية الخاصة بلخير والشر .

- إستعملها بالمثل بايل Bayle (١٦٤٧-١٧٠٦م) فى قاموسه الشهير .
- كما استعملها لينتز Leibniz (١٦٤٦-١٧١٦م) فى التيوديسية Theodicea "رسالة عن العدل الإلهى"
- وبعد فولف Wolff مستولاً عن استخدامها بالمعنى (السيكو - فيزيائى) (١٦٧٩-١٧٥٤)

(٢) الثنائية فى الإستيمولوجيا :

الثنائية فى الإستيمولوجيا Epistemological D. النظرية القائلة بأنه فى الإدراك والذاكرة ، وسائر العمليات المعرفية ثنائية ، وهذه الثنائية المعرفية تقوم على :

١- المضمون أو المعطى الحاضر مباشرة أمام العقل العارف (مثل المعطى الحسى، صور الذاكرة ...)

٢- للموضوع الواقعى للمترك (مثل الشئ للمترك أو الشئ الذى نتذكره..)

(٣) الواحدية الإستيمولوجية Epistemological Monism

على العكس من ذلك تعرف المعطى للباشر والموضوع للمترك إما عن طريق إدماج المضمون فى الموضوع (الواقعية الإستيمولوجية

(Epistemological Realism

أو عن طريق إدماج الموضوع فى المضمون (الثالية الإستيمولوجية

(Epistemological Idealism)

Materialism

Adoctrine in Ontology, holding that only matter exists, or that the material world is the only world existent. The universe consists wholly of matter.

Materialism holds also that the universe, is not governed by intelligence, purpose, or final causes, but only caused by material and mechanical processes.

It explains mental processes or events in terms of material causes.

ترجمة المصطلح : المادية

المادية منهج فى الأنطولوجيا ، مؤداه أن المادة وحدها هى التى توجد، أو أن العالم المادى هو العالم الوحيد الموجود . وأن الكون (العالم) بأسره يتكون من المادة .

تلعب للمادية أيضاً إلى أن العالم (الكون) لا يحكمه العقل، أو الغاية ، أو الأسباب النهائية، وإنما هو فقط نتيجة للعمليات المادية والميكانيكية . وتفسر المادية العمليات العقلية أو الحادثات عن طريق العلل المادية.

الصلىق على المصطلح :

- Materialism (E)
- Materialisme (F)
- Materialismus (G)

٩ - المادية .. :

مصطلح يصف منهجاً مؤداه :

كل ما يوجد إما أن يكون مادة أو يعتمد كليةً على المادة لى يوجد .

- ينكر الماديون وجود أشياء مثل الجوهر الديكارتي المفكر غير المتمد أو العقل ووجود الروح، واللاشك أو الكهوية بالمعنى الكلاسيكي ، والسبب في هذا الإنكار أن "المادى" في نفسه لظواهر الطبيعة والوعى يفرض أن يقوم بذلك بدون معاصرة للوجودات اللامادية مستنداً تماماً على الأشياء المادية، والعلاقات المتبادلة بينها .

صور المادية في تاريخ الفكر الفلسفى :

١- ظهرت المادية في تاريخ الفلسفة منذ ديمقريطس وأبيقور اللذين حاولا وصف العمليات الطبيعية، والخبرة الإنسانية من خلال حركة الذرات للمادية في الخلاء .

٢- على الرغم من المعارضة الدينية الحتمية للمادية، فقد كان هناك محاولات متعددة لمثل المادية بدأت في القرن السابع عشر وكانت مرتبطة بالفيزياء وتطورها عند جاليليو ثم عند نيوتن.

٣- قدم هوبز شرحاً وافياً للمنحى المادى، وفيما بعد قدم لامى *La Mettrie* (١٧٠٥ - ١٧٥١م)، وهولباخ (١٧٢٣ - ١٧٨٩) تفسيراً علمياً خالصاً فى رؤية العالم .

٤- فى العصر الحديث حاول مفكرو الماركسية أن يقدموا الحل لمشاكلهم الفكرية عن طريق ما يُسمى عندهم "بالمادية الجدلية" وموادها : المادة تحتوى بحكم طبيعتها الخاصة على تقيضها مما يمثل القوة الدافعة للتغير.

الافتراضات التى تقوم عليها المادية : (٤ افتراضات)

- الافتراض الأول : المادة وحدها هى الموجودة وجوداً حقيقياً وواقعياً، وأنها المكون الأساسى والأصلى للكون.

- ومنها "المنهج النزي" الذى يرى أن الموجودات الحسية وحدها هى التى توجد وجوداً حقيقياً.

- وأنه لا يوجد شئ فوق طبيعى (المنهج الطبيعى) naturalism كما لا يوجد شئ عقلى.

الافتراض الثانى : أن كل شئ يمكن تفسيره من خلال المادة، والحركة أو المادة والطاقة أو مجرد للمادة.

- وأن كل الاختلافات الكيفية تُرد إلى اختلافات كمية.

- وأن الموضوعات الوحيدة التى يبحثها العلم هى العلوم الفيزيائية أو للمادية.

الافتراض الثالث : (يلتزم حول معنى القيم)

- أن الثروة ، والملذات الحسية إما أن تكون القيم الوحيدة أو أعظم قيم يمكن أن يبحث عنها الإنسان أو أن يسعى إلى تحقيقها.

الافتراض الرابع : (يلتزم حول تفسير التاريخ الإنسانى)

- أن الأفعال الإنسانية ، والتغير الحضارى يتحدد فقط أو غالباً عن طريق العوامل الاقتصادية (الجنسية الاقتصادية).

Spiritualism

Another doctrine in ontology, opposed to materialism . It maintains that the ultimate reality in the universe is spirit or reason , This spirit or reason is akin to human mind, but pervading the entire universe. Everything is explained by spiritual not material causes. Spiritualism is akin to Idealism which says that nothing exists except infinite and finite spirits . It is also used in religious terminology to emphasize the direct influence of God upon the world.

ترجمة المصطلح : الروحانية (المذهب الروحي)

الروحانية مذهب آخر في الأنطولوجيا (علم الوجود) يمارض للمادية "ويشير إلى أن الحقيقة الأخيرة (النهائية) في الكون هي الروح أو العقل . هذه الروح أو هذا العقل يماثل العقل الإنساني ، ولكنه يعم (يتشرب) في الكون كله، ويُفسر كل شيء عن طريق العلة الروحية لا العلة المادية .

تشبه الروحانية (للمذهب الروحي) المثالية القائلة بأنه لا وجود إلا للأرواح المنتهية واللامنتهية، كما تُستخدم أيضاً في الاصطلاح الديني للتأكيد على التأثير المباشر لله على العالم .

التعليق على المصطلح :

Spiritualism	(E)
Spiritualisme	(F)
Spiritualismus	(G)
Spiritus (Lat) = Geist	(G)

الروحانية (المنهج الروحي)

- هي مذهب من يعتبر أن النفس غير هيولية، وأن الروح جوهر الوجود- ومن صفاتها الذاتية الفكر والحرية.

وأن التصورات والظواهر العقلية فضلاً عن الأفعال الإرادية لا تفسر بالظواهر العضوية ، وأن الفرد والمجتمع ينحوان نحو غايتين :
إحداهما تتعلق بالروح ، والأخرى بالمادة .

- الروحانية (المنهج الروحي) تقابل للمادية (المنهج المادي) كتقابل الروحاني والمادي.

- الروحانية - كما سبق - تُستعمل أحياناً للتصير عن النظرية المثالية: وفقاً لذلك يكون عالم الحواس عبارة عن عالم من الأفكار.

- الروحانية في الاصطلاح الديني تشير إلى أن الله روح، وأن العبادة "توافق" بين الروح الإلهية ، وروح الإنسان.

مصطلح الروحية :

Spiritism (E)

Spiritisme (F)

Spiritismus (G)

منهج من يعتقد أن الروح تبقى بعد الموت على صورة جسم لطيف لأثري بالعين، ويمكن للأحياء أن يتصلوا به عبر وسيط في ظروف خاصة.

(ثانياً)

مصطلحات في الإستمولوجيا
(مبحث المعرفة)

Idealism

It is any doctrine which emphasizes the being of mind, soul, spirit and life over matter body and motion. Thus it is opposed to materialism and akin to spiritualism. Plato is considered the grandfather of idealism by his theory of ideas; Ideas for him make an objective real world independent of the sensible world and its origin. Idealism takes many forms, of which two are more important. subjective and objective idealism. The former means that nature is merely the projection of the finite mind and has no external real existence. Objective idealism regards finite minds as parts or appearances of the absolute mind . Objective idealism may be theistic or atheistic; in the former, the universal mind is pure thought and unconscious i personal principle.

ترجمة المصطلح : المثالية

المثالية هي أى مناهج يؤكد على أهمية العقل ، والنفس، والروح والحياة بالنسبة إلى المادة، والجسم والحركة. وعلى ذلك، فالمثالية تعارض للمذهب المادى، وتمثل المذهب الروحى.

ويُعد أفلاطون الجد الأول للمثالية من خلال نظريته عن المثل؛ فالثُل عند
تعبير عن عالم واقعي موضوعي مستقل عن العالم المحسوس ومصدره.
وتتخذ المثالية صوراً متعددة، ومن أهمها صورتان: المثالية الذاتية، والمثالية
الموضوعية.

الأولى (الذاتية) تعني أن الطبيعة مجرد إسقاط للعقل المتناهي، وأنها لا توجد
وجوداً خارجياً واقعياً.

أما المثالية الموضوعية فتعبر العقول المتناهية أجزاءً أو مظاهر للعقل المطلق.
للمثالية الموضوعية قد تكون إيمانية أو إلحادية؛ ففي الحالة الأولى يُعرّف
العقل الكوني بالله، وفي الحالة الثانية يكون هذا العقل فكراً خالصاً ومبدأً
لاشعورياً، وغير شخصي.

التعليق على مصطلح المثالية :

- Idealism (E)
- Idéalisme (F)
- Idealismus (G)

— المثالية من المثال ومعناها في الاغريقية الصورة أو الفكرة.

— والمثال عند أفلاطون معناه الأصل الذي خلقت الكائنات على صورته.

— ظهرت المثالية في القرن الثامن عشر كمقابل للمادية، وأنواعها كما يلي:

- ١- مثالية إشكالية. ٢- مثالية ترانسندنتالية.
- ٣- مثالية ذاتية ٤- مثالية موضوعية. ٥- مثالية مطلقة.

١- مثالية إشكالية : Problematic Idealism

هى وجهة نظر ديكارت التى تشكك فى كافة أشكال الوجود سوى وجود الذات .

٢- مثالية ترانسندنتالية (تقلية) Transcendental Idealism

أ - ترى أن المعرفة حسية عقلية . أى : الحسيلة المشتركة للإدراك الحسى والتفكير .

ب- موضوعات الميتافيزيقا (ما لا نستطيع إدراكه حسياً) لا يمكن معرفتها وإنما يمكن التفكير فيها فقط (كانط) .

٣- مثالية ذاتية : Subjective Idealism

هى للمذهب الذى يرد الوجود إلى أفكارنا عنه،

فالوجود = الإدراك عند (باركلى)

٤- مثالية موضوعية :

هى المذهب القائل بأن :

أ - العارف + للعروف مظهران للمطلق أو المثال (شيلنج).

ب- العالم يتكون من كائنات لها صورها الكلية فى العقل (هرايتهد).

٥- مثالية مغلقة : Absolute Idealism

ترى أن الفكر لا يدرك الطبيعة، وإنما تصوراتها عنها .

- يرى "فشته" أن للقولات نتركبها فاعلية الأنا اللامتاهى - المطلق .

- ويرى "هيجل" أن للمطلق هو للبدأ الأول فى الفلسفة.

Realism

It has two different senses independently of each other
(a) a sense connected with metaphysics and epistemology, maintaining that the external material world is real and has its real existence independently of our perception of it. It does exist whether we perceive it or not. (b) Another sense connected with the problem of universals (or abstract general ideas or meanings). Realism in the latter sense holds that universals exist and have reality independently of us, and of particular objects. This is the theory of plato and medievael philosophers up to the time of Aquinas. Aristotle developed Plato's realism such that forms have a being only in particular things.

ترجمة المصطلح : الواقعية :

للواقعية معنيان مختلفان يستقل كل منهما عن الآخر :

أ - معنى مرتبط بالمتافيزيقا والإبستمولوجيا، ويشير إلى أن العالم الخارجى المادى حقيقى، وله وجوده الحقيقى المستقل عن إدراكنا له. وهذا العالم الخارجى يوجد بالفعل سواء أدركناه أم لم ندركه.

ب - معنى آخر مرتبط بمشكلة الكليات (أو الأفكار) والمعنى العامة المجردة الواقعية بالمعنى الآخر تنهب إلى أن الكليات موجودة ولها واقع مستقل

عنا، وعن الأشياء الجزئية. تلك هي نظرية أفلاطون، وفلاسفة العصور الوسطى وحتى عصر الإكزيتي ، طور أرسطو واقعية أفلاطون فجعل للمثل وجوداً فقط بوصفها أشياء جزئية.

التعليق على المصطلح :

Realism (E)

Réalisme (F)

Realismus (G)

(١) الواقعية في فلسفة العصور الوسطى :

المنهج الواقعي هو المقابل للمذهب الإسمي Nominalism القائل بأنه لاوجود إلا للأسماء في العقل أو خارجه. وأن الأفكار هي الأسماء، والاستدلال هو الاستخدام الصحيح للأسماء في مواضعها ، وليس الانتقال من معانٍ إلى أخرى.

وإذا كانت الواقعية تقابل للمذهب الإسمي في فلسفة العصور الوسطى فلذلك لأنها تجعل للكليات وجوداً واقعياً موضوعياً .

٢- الواقعية في الفلسفة الحديثة :

أصبح المذهب الواقعي هو المقابل للمثالية Idealism فيجعل للموضوعات المادية وجوداً خارجياً سواءً اخترنا هذا الوجود أم لم نخره.

س : ما موقف المثالية بهذا الصدد ؟

تري للمثالية - على العكس من ذلك - أن الوقائع الخارجية لا توجد مستقلة عن معرفتنا لها.

٣- أنواع الواقعية :

١- الواقعية المباشرة **Direct Realism** : الإدراك "وعى مباشر" بالأشياء

أنواعها : واقعية ساذجة، واقعية جديدة، واقعية للنظور.

٢- الواقعية غير المباشرة **Indirect Realism** : الإدراك إدراك للمصور التي

تتكون في العقل، وتمثل موضوعات العالم الخارجى.

أنواعها : واقعية تمثيلية ، واقعية نقدية.

أولاً : الواقعية المباشرة :

أ - الواقعية الساذجة: **Naive Realism**

هى وجهة نظر الإنسان البسيط الذى يعتقد بأن ما يحسه من خصائص

الأشياء يعبر عن طبيعتها .

ب- الواقعية الجديدة **New Realism**

مدرسة فكرية بدأت مع مطلع القرن العشرين كرد فعل ضد الميتافيزيقا

المثالية ؛ فعلى حين يرد المثاليون كل شئ إلى العقل، فإن هذه المدرسة ترد العقل إلى كل شئ.

س : ما معنى ذلك ؟

- أن الطبيعة هى الأساس والعقل جزء منها.

- أن الشئ فى حقيقته هو مجموع ما يلمس به للنس.

- أن العقل فى عملية الإدراك يتقن خاصية واحدة من خصائص الشئ، ولذلك

سُميت الواقعية الجديدة بالنظرية الانتقائية. **Selective Theory**.

س : ماهي دعواها الأساسية ؟

(أن ما يدركه العقل يوجد مستقلاً عن فعل الإدراك)، وصاحب هذه الدعوى فرانتس برتانو، وإليكسوس ماينونج ، كما قال بهذا المبدأ بعض الفلاسفة في إنجلترا قبل عام ١٩٠٠ م مثل جون كوك و ريلسون، وتوماس كيس.

مدارس الواقعية الجديدة :

مدريستان:

١- المدرسة الإنجليزية : ومن ممثليها جورج إدوارد مور، ورسل، وصمويل الكسنتر ، ونن Nunn .

٢- المدرسة الأمريكية : ومن ممثليها وودبريدج، وماكجيلفري، وستة من الفلاسفة إشتركوا فى وضع برنامج "الواقعية الجديدة" الذى نشر عام ١٩١٢ م وهم:

١- مونتاج W.P. Montague

٢- مارفن W.T. Marvin

٣- هولت E.B. Holt

٤- سبولدينج E.G. Spaulding

٥- بيتكين W.B Pitkin

٦- بيرى R. B. Perry

إنخذت الحركة شكلاً محدداً عندما انضم لمونتاج وبرى أربعة آخرون وأذاعوا برنامج الواقعية الجديدة.

وجه الاتفاق والاختلاف بين أتباع هاتين المدرستين :

- وجه الاتفاق بينهما يتمثل فيما يلي:

- إستقلال الوعي وموضوعه.

- نظرية المعرفة عند كليهما واحدة " Monistic ؛ فالموضوع والمحمول

هما نفس الشيء طالما لا توجد ثنائية بصفة أساسية.

- وجه الاختلاف بينهما يدور حول طبيعة الوعي وموضوعه، والعلاقة بينهما.

ج- واقعية المنظور : Perspective Realism

رأى أصحاب واقعية المنظور أن الواقعية الجديدة قد أخطأت عندما جعلت للشيء الواحد صفتين متناقضتين (المتنضدة - مثلاً- لا يمكن أن تكون مستديرة وبيضاوية معاً) ؛ فما يبدو لنا من المظهرين للتناقضين للشيء الواحد ليس هو حقيقة الشيء، وإنما الحقيقة كما تبدو لنا.

(ثانيا) الواقعية غير المباشرة :

(أ) الواقعية التمثيلية Representative Realism

تنهب إلى أن الإدراك الصحيح هو الوعي المباشر بالأفكار الحسية التي "تمثل" بدورها الموضوعات الخارجية .

مثال : فالمتنضدة تصدر عنها إشعاعات تصافح العين، وتحدث بالشبكية تغيرات كيميائية ، وترسل نبضات إلى العصب البصري فيستقبلها المخ، وبذلك يدرك العقل الأفكار الحسية *Sensa* التي تمثل شكل ولون وكل الخصائص المرئية للمتنضدة.

(ب) الواقعية النقدية Critical Realism

أقامت فعل المعرفة على ثلاثة عناصر : الذات والموضوع والمعطى Datum ، وهو الشئ الجديد فى نظريتهم . والمعطى هو مضمون الرعى ، ولكنه ليس صورة أو نسخة من الواقع الفيزيائى؛ أى أن الأفكار الحسية معطيات حسية Sense Data ، أو محتويات عقلية أولية تتركب منها الموضوعات الخارجية فى الإدراك لحظة إدراكها.

أما عن تمثيلها فمنهم سقرونج ساتايتانا ، ولافجرى Lovejey .

Rationalism

A situation in Epistemology or the theory of Knowledge, It holds that the criterion of truths is not sensory but intellectual and deductive. Usually associated with an attempt to introduce mathematical methods into philosophy, as in Descartes . The history of Rationalism begins with the Eleatics, Pythagoreans and Plato who gave authority and certainty to reason.

ترجمة المصطلح : العقلانية

" أحد مواقف الإبهتمولوجيا أو نظرية المعرفة ترى فيه أن معيار الحقائق ليس حسياً وإنما عقلي واستنباطي . ويرتبط ذلك للمعيار عادةً بمحاولة تطبيق / إدخال المناهج الرياضية على الفلسفة كما نجد ذلك عند ديكارت . ويبدأ تاريخ العقلانية بالإيليين، والفيثاغوريين، وأفلاطون الذين أمدوا العقل باليقين والأرلوية "

التعليق على المصطلح :

هي القول بأولية العقل ، وتعنى ما يلي :

- ١- القول إن كل موجود له علة في وجوده ترجح وجوده.
- ٢- القول إن المعرفة تنشأ عن المبادئ العقلية القبلية والضرورية، والمذهب المقابل لها هو المذهب التحريبي Empiricism.

- ٣- القول إن وجود العقل شرط في إمكان التجربة أى أن . المبادئ العقلية تنظم معطيات الحس ، فالصور القبلية عند كانت مثلاً متقدمة على التجربة.
- ٤- القول إن العقل قادر على إدراك الحقيقة والإيمان به ، والسبب في ذلك أن قوانين العقل مطابقة لقوانين الأشياء الخارجية .
- ٥- القول إن العقائد الإيمانية مطابقة لأحكام العقل .
- لهذا النوع من العقلانية وجوه ثلاثة :
- أ) العقل شرط ضروري وكاف لمعرفة الحقائق الدينية.
- ب) الإعراض عن جميع العقائد التي لا يثبتها العقل.
- ج) الدفاع عن العقائد بالأدلة العقلية .

Empiricism

Another situation in Epistemology, maintaining that the sole source of knowledge is experience, or that knowledge is not possible independently of experience. By experience is meant what can be acquired by the senses. Thus, empiricism denies that we can have innate ideas or that there is any necessary truth, applied to matters of fact. It also holds that any idea or concept whatsoever must be reducible to data of experience, Empiricism asserts that our knowledge is limited to the external world, and it is always probable, never certain. It is also a method all knowledge relies upon observation, or what is reducible to observation.

ترجمة المصطلح :

موقف آخر في نظرية المعرفة، يذهب إلى أن المصدر الوحيد للمعرفة هو الخبرة (الحسية)، أو أن المعرفة ليست ممكنة إذا كانت مستقلة عن الخبرة (الحسية). والمقصود بالخبرة (الحسية) ما يمكن اكتسابه عن طريق الحواس، وبذلك فالذهب التجريبي ينكر إمكان حصولنا على الأفكار الفطرية كما ينكر وجود أي مصدر ضروري للحقيقة ينطبق على الموضوعات الواقعية .

يشير المذهب التجريبي أيضاً إلى أن أي فكرة أو مفهوم أياً كان يجب أن يُرد إلى معطيات الخبرة الحسية . وتؤكد التجريبية أن معرفتنا محدودة بالعالم

الخارجي. وأنها احتمالية دائماً. ولا تكون يقينية أبداً، إنها أيضاً مسهح تعتمد فيه المعرفة على الملاحظة أو ما يُؤد إلى الملاحظة (أى ما يمكن ملاحظته)

التعليق على المصطلح :

- Empiricism (E)

- Empirisme (F)

- Empirismus (G)

التجريبية هي الفلسفة التي ترى أن الخبرة مصدر للمعرفة وليس العقل، وهي بهذا المعنى نقض للذهب العقلي، وتشتق من كلمة *Empeiria* الإغريقية وترجمتها باللاتينية *Experientia* أى التجربة . وعندما نقول أننا قد عرفنا شيئاً عن طريق التجربة، نعنى أننا قد عرفناه عن طريق ما غلك من حواس.

رأى العقليون أن هنالك أفكاراً فطرية تنشأ معزلة عن الخبرة، وتكون ما يسمى بالمعرفة القبلية، كالقضايا الرياضية، إلا أن التجريبيين ، مثل جسون ستيوارت ميل، أنكروا أن تكون هناك معرفة قبلية، وقالوا إن قضايا الرياضيات تعميمات مستمدة من الخبرة، وإن كل القضايا مستمدة من الخبرة، وإنها بعدية وإن كل المعرفة تقوم أساساً على الخبرة الحسية .

وجه الاختلاف الأساسى بين التجريبيين والعقليين :

- أن التجريبية تستببط الطابع العام والضرورى للمعرفة لا من العقل وإنما من التجربة، إلا أن بعض التجريبيين، مثل هوبز وهيوم، رأى أن التجربة لا يمكن أن تعطى المعرفة أى معنى ضرورى وعام، ورأى "لوك" أن بعض المعرفة تأمل لأفكار مصدرها الحس ، أى أنه نفى أن تكون كل معرفة حسية . كما نجد

بين العقلانيين مثل كانط - من ينكر رد المعرفة إلى العقل وحده، ويقول
بعدمه لعدم العمل بالتجربة

يمكن القول بأن هناك نوعين من المذهب التجريبي

١ - التجريبية الإنجليزية ، وهى التى راجعت فى القرنين السابع عشر والثامن
عشر، وأهم روادها لوك وهيوم وميل، فلوك Locke مثلا (ت ١٧٠٤) هو
الممثل الرئيسى لعصر التنوير فى إنجلترا، وللنزعة التجريبية التى اكتملت على
يديه فى (مقال عن الفهم الإنسانى سنة ١٦٩٠) ، رفض الأفكار القطرية
التي قال بها ديكارت، واستمد للمعرفة كلها من التجربة الباطنة والظاهرة
(أى من الإحساس والتأمل)، أيد الدين الطبيعى أو الدين العقلى الذى يسلم
بوجود الله وخلق الله للطبيعة وقوانينها؛ ولكنه ينكر الوحى، كما ينكر كل
تأثير إلهى فائق للطبيعة، وقد سادت هذه النزعة العقلية عصر التنوير، وبدأت
فى إنجلترا قبل أن تمتد إلى فرنسا وألمانيا لتنتهى إلى المادة والإلحاد.

٢ - الوضعية المنطقية والفينومينولوجيا فى القرن العشرين، وهذه التجريبية لها
الفضل فى التمييز بين الحقائق المنطقية والرياضية الضرورية، والحقائق
التجريبية العرضية. كما ميزت بين مسائل للنطق ومسائل علم النفس، وهو
ما لم تفعله التجريبية الإنجليزية.

وجه القصور فى التجريبية الإنجليزية أو تجريبية القرن العشرين :

- مبالغتها فى دور الخبرة وتقليلها من أهمية الدور الإيجابى للفكر المجرد
واستقلاله النسبى

(ثالثاً)

مصطلحات في الفلسفة

الديكارتية

The Cogito Argument

An Argument of the type employed by Descartes (Meditation II) to establish the existence of the self .

Descartes' Cogito, ergo sum (I think, therefore I exist) is an attempt to establish the existence of the self in any act of thinking, including even the act of doubting. The Cogito ergo sum is, as Descartes himself insisted, not so much inference as a direct appeal to intuition, but it has commonly been construed as an argument because of Descartes' formulation .

ترجمة المصطلح : حجة "الكوجيتو"

حجة إستعملها ديكارت (فى التأمل الثانى) كى يؤسس وجود الذات.
حجة الكوجيتو عند ديكارت "أنا أفكر، فأنا إذن موجود" محاولة لتأسيس وجود الذات بواسطة أى فعل من أفعال التفكير بما فى ذلك فعل الشك.
"أنا أفكر ، فأنا إذن موجود" - كما أكد ديكارت نفسه ليست استدلالاً بقدر ما هى ميل مباشر نحو الحس ولكنها وضعت فى صورة حجة بسبب الطريقة التى صاغها بها ديكارت .

التعليق على المصطلح :

- Cogito	(E)
- Le Cogito	(F)
- Cogito	(G)
- Cogito	(Lat.)

الكوجيتو :

- لفظ لاتيني معناه (أفكر)

- الكوجيتو الديكارتي نسبة إلى ديكارت ، وهو اختصار للعبارة Cogito - ergo sum = أنا أفكر فإذن موجود .

- ما سبب تسميته بالكوجيتو ؟

سُمي كذلك لأنه يبدأ بفعل كوجيتو اللاتيني بمعنى أفكر.

أما عن معناه : إثبات وجود النفس من حيث هي موجود مفكر، فالإنسان يستطيع أن يشك في كل شيء ماعدا أنه يشك، (فالشك تفكير والتفكير وجود) ، وأنا موجود مادمت أفكر. وهذه حقيقة مؤكدة لا مجال للجدال فيها ، وهي مبدأ أول للفلسفة، ومعياري لكل حقيقة.

- الكوجيتو حلس أم استدلال ؟

- ليس الكوجيتو استدلالاً حقيقياً وإنما هو حلس يكشف عن حقيقة أولية لاشك فيها، وليس ديكارت أول من استدلل على وجود النفس بالفكر فقد سبقه إلى ذلك القديس أوغسطين وابن سينا.

- تأويلات الكوجيتو :

١- أن الكوجيتو يمكننا - عن طريق الفكر - من معرفة موجود مفارق للفكر.

٢- أن الكوجيتو لا يثبت إلا وجود الفكر .

- الكوجيتو عند بعض المتأخرين :

١- ميني دي يوران : أنا أبذل جهداً وأريد ، فأنا إذن موجود".

٢- الفيتو مينولوجيون : الكوجيتو يثبت وجود ما تفكر فيه النفس (ظواهر النفس) ، وهو لا يثبت وجود النفس من جهة ماهي جوهر مفارق.

الوجوديون : التجربة الأولى هي الشعور بنقص الوجود لا الشعور
بالوجود.

الكوجيتو عند هايدجر مثلاً : تجربة العدم والقلق، والوجود - من أجل -
الموت Being- unto - Death .

Innate Ideas

Those ideas inborn in human mind before acquiring any sense- experience and is of a divine origin , such as the theories of Plato and Descartes . e.g. ideas of the existence of a most perfect being, causality, certainty , impossibility etc. A Priori ideas are alleged to be given to the mind by its very nature, without reference to divine origin.

ترجمة المصطلح : الأفكار الفطرية

هى تلك الأفكار التى يولد بها العقل الإنسانى (الفريزية) قبل اكتساب أى خبرة حسية، ويكون لهذه الأفكار مصدر إلهى مثل نظريات أفلاطون وديكارت. على سبيل المثال فكرة الوجود الكامل، وفكرة العلية ، واليقين، والإستحالة .. الخ . وهناك من يزعم أن الأفكار القبلية يُزود بها العقل بحكم طبيعته الخالصة ، ويدون الرجوع إلى مصدر إلهى.

التعليق على المصطلح

Innate Ideas	(E)
Idée Innée	(F)
Angeborene Ideen	(G)
Innatis, inborn	(Lat.)

هى الأفكار التى تستمدعها النفس من ذاتها "قبل" إتصالها بالعالم الحسى، وتكون مستقلة عنه . وتقابلها الأفكار المكتسبة، وتمتاز على غيرها بالوضوح والبساطة .

- أو هى القول بأن الأفكار والمبادئ موجودة فى العقل "قبل" التجربة والتلقين.

- لو هي قوة الفهم المزود بها العقل الإنساني بصورة غريزية . مثل : فكرة الله، وفكرة الخلود .

وهي بصفة عامة ، الأفكار الموجودة لدى الإنسان بالضرورة بوصفه كائناً عاقلاً .

١- الأفكار الفطرية عند أفلاطون:

معرفة المثل عند أفلاطون مستمدة من الأفكار الفطرية .

٢- عند ديكارت :

الفطري عند ديكارت يشمل ما نسميه اليوم أحوال النفس أو التجربة الباطنة ، وما يُسمى بقوانين للمعرفة ومبادئها الثابتة ؛ إذ تقوم كل مبادئ العلوم والمعرفة على أفكار واضحة متميزة في العقل، ويمكن الوصول إليها عن طريق المنهج العقلي .

أنواع الأفكار عند ديكارت :

١ - أفكار فطرية (غير مستمدة من التجربة *Idées innées*)

٢ - أفكار مصطنعة (ينشعها الذهن وهي متولدة مما تركبه الخيلة

Idées factices)

٣ - أفكار عارضة (متولدة من الإحساس *Idées adventices*)

٣- موقف الفلاسفة الإنجليز من الأفكار الفطرية :

أصبحت محور هجوم الفلاسفة الإنجليز؛ وذلك لأن العقل يولد صفحة بيضاء *Tabula Rasa* ، ثم يكسب فيما بعد للعارف عن طريق الخبرة الحسية.

الإعراض الكلاسيكي في تاريخ الفلسفة على الأفكار الفطرية :

هو اعراض "جون لوك" (١٦٣٢-١٧٠٤م) أحد كبار مثلى النزعة التحريية فى المخلوق على الأفكار الفطرية ، والذي نجده فى كتابه : "مقالة حول الفهم الانسانى".

الإعراض :

والاعراض جاء فيه ما يلى :

- ١- لا توجد معرفة فطرية فى الإنسان، ولو كانت للمعرفة فطرية لما كان هناك داع للبحث، ولما اختلف الناس حول مفاهيم الحق والخير والجمال والحرية.
- ٢- أن العقل البشرى يولد صفحة بيضاء وتنفعل حواسنا بالأجسام فتتكون الأفكار.
- ٣- أن كل الأفكار بسيطة أو مركبة قاصرة فى مصدرها على التجربة .

Doubt

To be uncertain, partial disbelief. The denial of a proposition offered or formerly held as true.

In Psychology : Suspended judgment; the state of hesitation between contradictory propositions.

Philosophical doubt has been distinguished as definitive or provisional.

Definitive doubt is scepticism. Provisional doubt is the rule proposed by the Cartesian Method of Voluntary suspension of judgement in order to reach a more dependable conclusion.

ترجمة المصطلح : الشك

الشك هو عدم الاعتقاد بصورة جزئية . وهو إنكار قضية ما كانت تُعتبر قضية صادقة .

في علم النفس : الشك هو الحكم للعقل أو حالة التردد بين القضايا المتناقضة ، الشك الفلسفي أمكن تمييزه بوصفه شكاً منهجياً أو شكاً منهجياً . الشك المنهجي هو منهج الشك . والشك المنهجي هو الفاعلة التي اقترحها المنهج الديكارتي في صورة التعليق الإرادي للحكم للوصول إلى نتائج أكثر وثوقاً.

التعليق على المصطلح :

- | | |
|-----------|-----|
| - Doubt | (E) |
| - Doute | (F) |
| - Zweifel | (G) |

- Dubitatio

(L)

هو التردد بين التقيضين بلا ترجيح لأحدهما عند الشك، لجهله بوجود ميزة لأحدهما على الآخر .

(أ) من القضايا ما لا يحتمل الشك : (القضايا الرياضية أو البديهية) .

هى القضايا التى ترتبط مباشرة بمحتويات الزعمى .

مثال : $2 + 2 = 4$

وهى لا تحتمل الشك بسبب ما فيها من ضرورة منطقية.

(ب) من القضايا ما يحتمل الشك : (القضايا التحريمية الخاصة بالعالم الخارجى)

هى القضايا التى يمكن تصور نقيضها .

مثال : المعادن تتمدد بالحرارة .

أنواع الشك (نوعان) :

١- الشك المنهجى : Methodic Doubt

هو الطريقة الفلسفية التى استعملها ديكارت والغزالي مثلاً لبلوغ اليقين باستبعاد كل ما يوهم الشك بحيث لا يبقى إلا العلم اليقيني .

أهم سماته :

١- شك منهجى من أفعال الإرادة.

٢- شك صورى يطل كل ما يوهم فيه أقل شك.

٢- منهج عقلى تتوقف به عن الحكم بالاثبات أو النفي استناداً إلى اختلاف الرأى والمعتقدات ، والأعلاق، وأخطاء الحواس والوجدان، والذاكرة، والاستدلال .

٢- منهج الشك : Skepticism (e), Skeptizismus

هو منهج للتشكيكين من فلاسفة الإغريق ومن نحا نحوهم ، الذين شكروا فى كفاية الحواس ، وكفاءة العقل لبلوغ اليقين حول طبيعة الأشياء فقالوا بوجوب تعليق الحكم . وأشهرهم : برون ، ويسمىهم الفلاسفة الإسلاميون "اللاأدرية".

(رابعاً)

مصطلحات في فلسفة لينتز

Monad

- 1) In Greek usage, originally the number one . Later, any individual or metaphysical unit.
- 2) Bruno named his metaphysical units Monads to distinguish them from the Democritean atoms. The Monads are both psychic and spatial individuals.
- 3) Leibniz (borrowing the term possibly from Augustine, Bruno or Protestant scholastics) identified the Monads with the metaphysical individuals or souls, conceived as unextended, active indivisible, naturally indstructible, teleological substances ideally related in a system of preestablished harmony.

ترجمة المصطلح :

(٢) الموناد (باليونانية "موناس" Monàs وتعني وحدة a unit)

- ١- الموناد في الاستخدام اليوناني : يعني بصورة أساسية العدد واحد. وفيما بعد أصبح يشير إلى أي وحدة فردية أو جواهر فردية أو ميتافيزيقية.
- ٢- أطلق برونو على وحداته الميتافيزيقية أو جواهره الميتافيزيقية إسم المونادات لكي يميزها عن الذرات عند ديمقريطس، فالمونادات جواهر متفردة نفسية ومكانية .

٣- ليبنتز (من المحتمل أنه استعار المصطلح من أوغسطين أو برونو أو المدرسين من البروتستانت)، عرّف المونادات بأنها جواهر مفردة ميتافيزيقية أو نفسية

غير ممتدة، نشطة ، غير قابلة للإنقسام أو التحطيم بطريقة طبيعية، كما أنها جواهر غائية ترابط بصورة مثالية فى نسق يتصف بسبق التوافق.

تعليق على المصطلح :

الموناد : هى وحدة بناء الأشياء عند الفيشاغوريين، وهو الأترة الداخلة فى تركيب الأشياء عند النزيين، وهو الجوهر الفرد، والصورة المصغرة للعالم الذى يجمع بين المادة والروح، ومنه تتكون الأشياء عند برونو وعنه أخذ ليننتز فكرة للمونادات بوصفها جواهر مفردة مكتفية بنفسها ، تطور نفسها من الداخل، وتتميز بالإدراك والنزوع والتلقائية.

Monadology

The doctrine of Monads, the theory that the universe is a composite of elementary units. A Monad may also be a metaphysical unit. The real founder of monadology is Leibniz, to him, the Monads are the real atoms of nature, the elements of things. It is a simple Substance completely different from a material atom.

ترجمة المصطلح :

(٣) المونادولوجيا (أيضا المونادية)

هى المذهب القائل بالمونادات ، والنظرية القائلة بأن الكون مركب من وحدات أو جواهر مفردة .

ويعد الموناد أيضا عن وحدة ميتافيزيقية أو جوهر ميتافيزيقى . أما عن المؤسس الحقيقى للمونادولوجيا، فهو ليننتز الذى رأى أن المونادات ذرات

حقيقية للطبيعة ، وأنها عناصر الأشياء . كما ذهب إلى أن للوناد جوهر بسيط يختلف تماماً عن النورة المادية .

تعليق على المصطلح :

١- للونادولوجيا : نظرية للونادات التي ترد أصل العالم إلى وحدة الوناد، وتصفه بأنه مشيئة الله ، وقانونه في خلقه، وتعرفه بأنه جوهر فرد لا يعمل بمعزل عن الجواهر الأخرى.

٢- الونادية : منهج القائلين بأن العالم يتألف من مونادات هي جواهر مفردة تخضع من داخلها لمبدأ روى هو قانونها الخاص الذى يعكس قانون العالم. ويمكن وصفه بأنه منهج فرى روى فردى فى أصل العالم والمخلوقات.

Substance

The word substance has different senses :

- a) The ultimate subject of Predication or the sujet, in a proposition , which can never be a Predicate ; thus substance, grammatically is the noun which can never be an adjective.

ترجمة المصطلح : الجوهر

لكلمة الجوهر معان مختلفة :

أ) الموضوع الحقيقي للحمل أو الموضوع الذي لا يكون محمولاً أبداً في القضية. وعلى ذلك ، فالجواهر من الناحية النحوية - هو الاسم الذي لا يمكن أن يكون صفة.

- b) Substance is the being existent which requires nothing but itself in order to exist, strictly speaking, God alone is substance in this sense.

ب) الجوهر هو الوجود الذي لا يحتاج إلا لذاته لكي يوجد بالمعنى النقيض للكلمة ، الله وحده هو الجوهر بهذا المعنى.

- c) Substance is the substratum of sensible qualities : size, figure, extension cannot exist by themselves but must inhere in something in order to exist ; this something is called substratum .

qualities are regarded as adjectives which logically requires a subject. This is Locke's sense of substance.

ج) الجوهر هو حامل الصفات الحسية : الحجم ، الشكل ، والامتداد، هذه الصفات لا يمكن أن توجد بذاتها ؛ وإنما يجب أن تكون كامنة فى شئ آخر كى يتحقق لها الوجود، ويُسمى هذا الشئ "بالحامل".

وتعد الكيفيات صفات تحتاج من الناحية للمنطقية إلى موضوع ، ذلك هو معنى الجوهر عند لوك .

d) Substance is subject of change; any body has its qualities which may disappear and other qualities appear instead, nevertheless, the body is still the same; then any proticular body or individual man is a substance in this sense, for while it may exchange its qualities, it remains identical with itself .

د) الجوهر موضوع للتغير ؛ فأى جسم له صفات قد تختفى ، وتظهر بدلاً منها صفات أخرى، ومع ذلك ، يبقى الجسم كما هو بلا تغير، ومن ثم ، فإن أى جسم جزئى أو الإنسان الفرد يكون جوهراً بهذا المعنى الذى يستبدل فيه ماله من صفات مع بقاءه فى هوية مع ذاته، متطابقاً مع ذاته كما هو بلا تغير.

E) Substance is essence; essence is essential property or the group of essential properties which make up the being of a thing, such as extension in a body, or thinking in men; these are the substances of men or bodies in this sense .

(هـ) الجوهر هو للماهية ، وللماهية هي الخاصية الأساسية أو مجموعة الخصائص الأساسية التي تكشف عن وجود الشيء، مثل الامتداد في الجسم، أو التفكير عند الإنسان ، (ذلك هو معنى الجوهر) عند الإنسان وبالنسبة للأجسام .

تعليق على مصطلح الجوهر :

- | | |
|--------------|---------|
| - Substance | (E + F) |
| - Substantia | (L) |
| - Substanz | (G.) |

- الجوهر هو إثنية الشيء وعينه وذاته .

- ومبدأ الجوهر هو القول بأن لكل صفة جوهرًا يحملها.

- وللجوهر معان أساسية في تاريخ الفلسفة وهي خمسة :

(١) الجوهر هو الموضوع الحقيقي للحمل أى أنه الحد الذى يكون موضوعاً دائماً فى قضية محلية ، ولا يمكن أن يكون عمولاً (هذا هو أول تعريفات الجوهر عند أرسطو) ويطبقه على الفرد .

(٢) الجوهر مالا يحتاج فى وجوده إلى أى شئ آخر على وجه الإطلاق (وهذا

هو معنى الجوهر عند ديكارت الذى يجعل الله التطبيق الأميل للجوهر)

(٣) الجوهر هو حامل الصفات الأولية (وهو تعريف بدأت صياغته الواضحة

عند "لوك" ، ويمكن إلتماس هذه النظرية فى الجوهر عند "أرسطو" الذى

كان يقول أيضاً عن الشئ الجزئى الفرد إنه "حامل للصفات" ويقصد أن

ثنائية الجوهر والصفات منطقية، فى حين جعلها لوك ثنائية تجريبية.

(٤) الجوهر هو ما يبقى هو هو بينما يقبل الصفات للتضادة أو هو الشئ الذى

يظل ثابتاً لا يتغير . (وهو ثالث تعريفات أرسطو للجوهر، ويطبقه على أى

شئ جزئى).

(٥) الجوهر هو الماهية أو الخاصة الأساسية التي تعطى للشيء الجزئي وجوده وحقيقته (وهو ثالث تعريفات أرسطو للجوهر، ويطبقه على الأجناس والأنواع).

(خامساً)

مصطلحات في فلسفة

الذرية المنطقية عند برتراند رسل

Atomism

- a) As contrasted with synechism, the view that there are discrete irreducible elements of finite spatial or temporal span e.g. the atomic doctrine of Democritus that the real world consists of qualitatively similar atoms of diverse shapes.

ترجمة المصطلح :

١- المذهب الذري

أ) كمقابل للمذهب الإطرادي (الإطرادية) ويجنى الرأى القائل بأن هناك عناصر منفصلة ، لا تُرد إلى ما هو أبسط منها، وهى عناصر مكانية أو زمانية فى الإمتداد للتناهى . على سبيل المثال للمذهب الذرى عند ديمقريطس القائل بأن العالم الواقعى يتكون من ذرات متشابهة كئيفياً ذات أشكال متنوعة .

- b) As Contrasted with the view that certain elements are necessarily connected, or even related at all, the doctrine that some entities are only contingently related or are completely independent .

ب) كمقابل للرأى القائل بأن العناصر مترابطة بالضرورة أو تربطها فيما بينها علاقات . إنه المذهب الذى يشير إلى أن بعض الكيانات ترتبط عرضياً أو أنها مستقلة بعضها عن البعض الآخر تماماً.

- التعليق على مصطلح Atomism

Atomism (E)

Atomisme (F)

Atomismus (G)

أولاً: المذهب الذري :

هو المذهب القائل بأن الواقع للمادى يتألف من حزيقات بسيطة دقيقة تسمى الذرات atoms، وأن ما نلاحظه من تغيرات فى الأشياء والعالم إنما يرجع إلى ما يطرأ على هذه الأشياء ، أو ما يُستحدث بها من تغير فى الوضع النسبى للذرات الداخلة فى تركيبها.

ثانياً : تاريخ المذهب الذرى :

هو من أقدم للمذهب فى تاريخ الفكر، وكان فلسفى الطابع حتى القرن الثامن عشر، ثم تحول إلى نظرية علمية .

- تاريخ المصطلح :

١- الفيلسوف لوقيوس (القرن الخامس ق.م) هو أول من أشار إلى الأسس الذرى للعالم .

٢- ديمقريطس : صاغ المذهب الذرى صياغة محكمة.

٣- أبيقور : أضاف إليه بعض الإضافات الطفيفة.

٤- لوكريتيوس : طرحها طرحاً واضحاً وافياً عن أبيقور فى قصيدته عن "طبائع الأشياء".

- المذهب الذرى عند لوقيوس وديمقريطس "محاولة للتوفيق بين التغير الذى يقرره الواقع ، والثبات الذى يذهب إليه بارمنيدس ؛ "المادة ثابتة لكن التغير يطرأ على النسبة العددية للذرات الداخلة فى تركيب الأشياء" .

ما الافتراض الأساسى الذى يقوم عليه المذهب النثرى ؟

- " أن العالم يتألف من ملاء وخلاء، وأن للملاء قوامه ذرات لامتناهية فى أعدادها وأشكالها وأحجامها ، وهى من الصغر بحيث لا تتركها الحواس، وإنما يدركها العقل بالاستنتاج الرياضى ، وهى ليست نقاطاً هندسية، كما أنها لا تقبل الانقسام من الناحية الفيزيائية، ومن الناحية الهندسية تتكون من أجزاء وتنصف بالصلابة ، ولها حجم وشكل ووزن لكنها بدون راحة ولا طعم ولا حرارة ولا برودة، أى أنها لا تنصف إلا بما يقبل القياس وما يتعلق بالناحية الميكانيكية ، وهى الصفات التى أطلق عليها لوك فيما بعد الصفات الأولية.

٥- ديكارت (١٥٩٦-١٦٥٠ م) :

- قال بالجزئيات دون الذرات . ووصفها بأنها ممتلئة فى المكان، وتؤلف فيما بينها وحدات تتحرك معاً.

وتختلف كل منها عن الأخرى باختلاف حركاتها .

٦- بويل (١٦٢٧ - ١٦٩١م) :

ذهب إلى أن ذرات ديمقريطس تؤلف فيما بينها لبنات أولية تتحد مع بعضها لتصنع مركبات أعلى.

٧- جون دالتون (١٧٦٦-١٨٤٤م) :

"كان نقطة التحول الحقيقية" كيف ؟

جمع فى نظريته بين فكرة ديمقريطس عن تجاور الذرات فيما تتركب منه دون أن يطرا عليها تغيير كيميائى، وفكرة القائلين بالجسيمات الدقيقة Minimia Naturalia Theory تنسب لكل عنصر ذراته الخاصة به .

٨- نيلز بور (ت ١٩١٣ م) Bohr :

قال بالبناء الذرى من النواة الموجبة الشحنة ، وحولها فى مدارات
الإلكترونات ترسل موجات كهرومغناطيسية.

- نتائج على نظرية بور :

أ - النواة تفقد جزءاً من طاقتها باستمرار، وتتناقص تبعاً لذلك حركة
الإلكترونات تدريجياً حتى تتوقف .

ب- إنبعاث الطاقة غير مستمر؛ فأرسال الطاقة لا يحدث إلا عندما يقفز أحد
الإلكترونات من مداره إلى مدار آخر.

ج- أضيفت فكرة جسيمات الطاقة إلى فكرة جسيمات المادة، فنشأ علم
الطبيعة النووية لدراسة تغيرات النواة الذرية .

ملحوظة : كان خطأ النظرية الميكانيكية الأساسى أنها بُنيت على فكرة أن النواة
لا يجرى بداخلها أى نوع من التغيرات.

٩- فى الفلسفة الإسلامية :

أ) نظرية أبى الحذيل العلاف :

- هى أول نظرية فى النواة أو الجوهر الفرد وتسمى نظرية "الجزء الذى
لا يتجزأ".

- أخذها عن اليونان ، ووصفها فى مذهبه الدينى بحيث تتسجم مع ميثاقه.

كيف وصف العلاف هذا الجزء الذى لا يتجزأ ؟

- لا طول له ولا عرض ولا عمق ولا اجتماع ولا افتراق، والكون يحدث بفعل

حركة هذه الجواهر وتجمعها، والفساد يحدث بفعل انفصالها ، والزمان هو

حركتها ، والمكان هو تحقق الآتات المنفصلة فيه .

ب- للمتزلة :

وجدت هذه النظرية رواجاً عند كثير من المتزلة .

ج- الأشاعرة (وبخاصة أبى الحسن الأشعري) وتلميذه الباقلاني

(أصبحت النظرية القوية بفضلها للنسب الرسمي للأشاعرة ثم للعالم الإسلامي كله) .

س) ما سبب لجوء الأشاعرة إلى هذه النظرية ؟
معارضة الإسلاميين الذين أخذوا بفكرة المحرك الأول غير المتحرك .
الأرسطية والمادة القديمة المتحركة .

س) ماهدف الأشاعرة من هذه النظرية ؟
- إثبات أزلية الله وقدمه عن طريق تصور العالم مكوناً من جواهر وأعراض
حادثه تلحق به ، وأن لكل حادث محدثاً هو الله ؛ فالله يخلق الأجزاء ثم تفسى
فيعيد خلقها . والأجزاء تأتلف وتفترق بإرادة الله وقدرته .

Logical Atomism

c) As contrasted with the view that certain entities are analyzable, the doctrine that some entities are ultimately simple. e.g. Russell's doctrine that there are certain simple, unanalyzable atomic propositions of which other propositions are constituted by compounding or generalization. In Russell, Logical atomism is the view that relations are external and that some true propositions are without simpler constituents in a given system, such propositions are (basic) With respect to that system.

جـ) كـمـقـابـل لـوجـهـة النـظـر القـائـلة بـأن بـعض الكـيـانـات / المـوضـوعـات يـمـكـن تـحـلـيـلـها، فـالـمـنـهـب النـزـرى يـشـير إـلى أن بـعض الكـيـانـات بـسـيـطة تـمـاماً، عـلى سـبـيـل المـثـال مـنـهـب رـسـل القـائـل بـأن هـنـاك قـضـايـا ذـرـيـة بـسـيـطة غـير قـابـلة لـلتـحـلـيـل تـتـكوـن مـنـها سـائـر القـضـايـا عـن طـرـيـق عـمـلـيـة التـركـيـب أو التـعـمـيـم.

In Russell, Logical atomism is the view that relations are external and that some true propositions are without simpler constituents in agiven system such propositions are "basic" with respect to that system .

عـند رـسـل تـشـير الذـرـيـة لـلنـطـقـيـة إـلى أن العـلـاقـات خـارجـيـة ، وأن بـعض القـضـايـا الصـادـقة لا يـوجـد مـا هـو أبـسـط مـنـها فـى نـسـق مـعـطـى ، مـثـل هـذه القـضـايـا تـكوـن "أـسـاسـيـة" فـى هـذا النـسـق .

- التعليق على مصطلح "النظرية المنطقية" :

- Logical Atomism (E)

- Atomisme Logique (F)

- Logischer Atomismus (G)

- فلسفة النظرية المنطقية تمثل الجانب الليتافيزيقي من منذهب رسل (١٨٧٢-)

(١٩٧٠م)

- أهم أفكارها عند رسل :

أولاً : أن هناك تماثلاً بين بنية الواقع وبنية اللغة المثلى التي نعر عنه.

ونحن نستطيع أن نعر عن الواقع بعدة طرق كل منها بديل عن الآخر؛ لكن واحدة فقط هي التي يمكن أن نعر التعبير الأمثل عنه .

ثانياً : أن تماثل بين اللغة والواقع، وأن نأخذ مبدأ الإطلاع *Principle of Acquaintance* ، ومعناه أن تكون كل قضية مطلوب فهمها مولفة من عناصر يلم بها صاحبها أو بعبارة أخرى : أى تعبير لغوي يكون مفهوماً إذا أشار إلى أشياء قد عورناها، أو إذا لمكن تفسيره عن طريق تعبيرات لغوية أخرى تشير إلى أشياء عورناها ؛ أى أننا حينما نعر عن الواقع بأقل عدد ممكن من الجمل وأوحزها لأحد من أن يرتبط معنى هذه الجمل النظرية إرتباطاً مباشراً بالخبرة نفسها ، وأن يكون قوامها أسماء وصفات لمعطيات حسية . وعلاقات بين هذه للمعطيات .

- وألا يكون بها أى التباس أو غموض.

- وألا يمكن تحليلها إلى ما هو أبسط منها بحيث تسمى جملة ذرية. *Atomic Sentence*

- والنظرية المنطقية هي النظرية القائلة إن كل معرفة يمكن التعبير عنها بجمل

ذرية ومركباتها الدالة على صدقها.

Fact

In Husserl : (1) State of affairs (Sachverhalt) : an object having Categorical- Syntactical Structure.

(2) Matter of Fact : (Tatsache, Faktum) :

- (a) that which the simply is, as contrasted with that which is necessarily;
- (b) that which is actual, as contrasted with that which is merely possible;
- (c) that which is, regardless of its value;
- (d) that which is non - fictive.

Fact is an indubitable truth of actuality . Or a brute event, syn. with actual event.

ترجمة المصطلح : الواقعة

الواقعة عند هوسرل :

١ - حالة الشيء ، ولهذا الشيء بنية مقولية مركبة .

٢ - شيء واقعي (واقعة) وتعني ما يلي :

(أ) ما يوجد ببساطة ويقابل ما يوجد بالضرورة.

(ب) ماهو واقعي فعلى ويقابل ما هو ممكن فحسب.

(جـ) ما يوجد بغض النظر عن قيمته.

(د) ماهو غير عيالي أو غير وهمي.

الواقعة حقيقة ثابتة لاشك فيها عن الواقع الفعلى أو هى "حدث خالص"
وترادف "الحدث الواقعى الفعلى".

- التعليق على المصطلح :

- Fact	(E)
- Fait	(F)
- Factum	(L)
- Tatsache	(G)

- الواقعة : ما حدث ووجد ، وصار حقيقة وواقعاً أى حاصلًا ويقابلها للممكن
أو التوهم أو للتخييل .

- ما العلاقة بين الواقعة والظاهرة ؟

هما شىء واحد غير أن الواقعة أهم من الظاهرة ، والسبب فى ذلك أن
الظاهرة تُطلق على ما يمكن رؤيته ويوجد فى المكان.

لكن الواقعة تُطلق على ما يُرى وما لا يُرى وله نسبة فى الزمان كالواقعة
النفسية.

- ما العلاقة بين الواقعة والشىء؟

الواقعة والشىء حقيقتان وجوديتان ولكن :

الواقعة : حقيقة متحركة.

والشىء : حقيقة ثابتة

ومع ذلك فالإمكان تصور الواقعة شيئاً بثبوتها فى الزمان، وتصور الشىء
واقعة بتصوره متغيراً متبدلاً.

Logically Proper Name

A Proper Name of the kind required by Russell's Logical Atomism. Such names had meanings that were strictly identifiable with their bearers, and were meaningless if their bearers did not exist.

Russell thought demonstratives (for example, "that" and this) were logically proper names.

Ordinary proper names can not have their meanings strictly identified with their bearers since we associate a variety of descriptions with the proper names we use.

ترجمة المصطلح : إسم العلم من الناحية المنطقية

إسم العلم ذلك النوع الذى استخدمه "رسل" فى النظرية المنطقية.

لمثل هذه الأسماء معان (تطابق) تماماً مع "موضوعاتها التى تصفها"، وتكون هذه الأسماء محالية من المعنى إذا لم توجد موضوعاتها. اعتقد رسل أن أسماء الإشارة هى أسماء أعلام من الناحية المنطقية (على سبيل المثال "ذلك"، وهذا) .

أسماء الأعلام (المألوفة) التقليدية لايمكن أن تتطابق معانيها بدقة مع موضوعاتها لأننا نوجد بين عديد من الصفات وأسماء الأعلام التى نستخدمها.

- التعليق على المصطلح :

١ - الاسم المفرد :

من الحدود ما يطلق على مسمى واحد، ويسمى حداً أو اسماً فردياً Singular term مثل "سقراط" .

٢ - الأسماء العامة :

ومن الحدود ما يطلق على مسميات كثيرة تشترك في صفات تجعلها أعضاء في فئة واحدة، وتسمى بالحدود أو الأسماء العامة Common Terms مثل "إنسان" .

٣- الحد المفرد يمكن أن تسبقه أداة تنكير مثل "كل وبعض" ، ويمكن جمعه وتتم المعرفة به بالاتصال المباشر، بينما تتم المعرفة بالحد العام بالوصف .

٤- أسماء الأعلام :

مثل : أحمد - فاطمة - علي ..

ما خصائصها ؟

١- تطلق على كثيرين إلا أنها حدود مفردة .

٢- كل الأسماء تتصف بصفات من نوع ما أى أن لها مفهوماً إلا أسماء الأعلام؛ فهي الوحيدة التي لا تدل على صفات خاصة بها.

٣- المقصود بها : أن تكون مجرد علامة على شيء أو شخص دون أن يعنى ذلك أن الاسم يتضمن فى معناه امتلاك الشخص أو الشيء للمسمى به لئى صفة يدل عليها الاسم ، أى أنها بلا مفهوم .

BEHAVIORISM

The Contemporary American school of psychology which abandons the concepts of mind and consciousness, and restricts both animal and human psychology to the study of behavior. The founder of American behaviorism is J.B. Watson, Who formulated a program for psychology excluding all reference to consciousness and confining itself to behavioral responses.

A distinction has been drawn between methodological and dogmatic behaviorism : the former ignores "consciousness" and advocates, in psychology, the objective study of behavior ; the latter denies consciousness entirely, and is, therefore, a form of metaphysical materialism.

ترجمة المصطلح : السلوكية

هي المدرسة الأمريكية المعاصرة في علم النفس التي تتغلب عن مفاهيم مثل العقل والشعور، وترد كل من علم نفس الإنسان وعلم نفس الحيوان إلى دراسة السلوك .

مؤسس السلوكية الأمريكية هو جون بروس واتسون (ت ١٩٥٨م) الذي صاغ برنامجاً لعلم النفس مستبعداً كل إشارة إلى الشعور، ومقتصراً على الاستجابات السلوكية .

أمكن التمييز بين السلوكية المنهجية، والسلوكية الدجماطيقية؛ الأولى تتجاهل "الشعور" ، وتدافع في علم النفس عن الدراسة الموضوعية للسلوك، والثانية تكرر الشعور كلبية لتكون -من ثم- شكلاً من أشكال المادية الميتافيزيقية.

- التعليق على المصطلح :

- Behaviorism (E)
- Behaviorisme (F)
- Behaviorismus (G)

- السلوكية من السلوك Behavior ، وهو الاستجابة الكلية الحركية والغدية التي يقوم بها الكائن الحي كنتيجة للموقف الذي يواجهه.

- والسلوكية نظرية في علم النفس أساساً راجت بين الحريون العالميين كرد فعل للمنهج الاستبطاني وخاصة في الولايات المتحدة . تدرس الاستجابات الواقعية التي يمكن ملاحظتها وتجربتها، ولا تقول باللاشعور كدافع من دوافع السلوك . ومن أقطابها : واطسون - ثورندايك- تولمان على سبيل المثال .

- أهم أفكارها :

(١) يمكن تحليل كل سلوك إنساني أو حيواني إلى مثير - إستجابة Stimulus-

Response

(٢) لا فرق بين الحيوان والإنسان إلا في درجة تعقيد السلوك.

(٣) يسمى السلوكيون نظريتهم باسم : نظرية م- س (S.R. Theory) أى

نظرية للمثير - الاستجابة .

(٤) السلوكية نظرية مادية ميكانيكية ؛ تنظر إلى العلم نظرة موضوعية تجريبية
خالصة، وهدفها : التنبؤ بالسلوك والسيطرة عليه . ولعل توماس هوبز (ت
١٦٧٩م) أقدم من بحث في الظواهر النفسية باعتبارها ظواهر مادية يمكن
ملاحظتها ، وردعا للظروف المحيطة .

(سادسا)

مصطلحات فى الوجودية

Existentialism

Aphilosophical trend or attitude, as distinct from a particular system. Its origins are attributed to kierkegaard. It became influential in continental Europe in the second quarter of the 20 th Century, with the writings of Heidegger, Jaspers, Marcil and Sartre.

Existentialism is generally opposed to rationalist and empiricist doctrines.

In the existentialist view the problem of being must take precedence over that of knowledge in philosophical investigations.

Existence is basic : it is the fact of the individual's presence and participation in a changing and dangerous world.

ترجمة المصطلح : الوجودية

- | | |
|--------------------|-----|
| - Existentialism | (E) |
| - Existentialisme | (F) |
| - Existentialismus | (G) |

إنهاء أو موقف فلسفى يتميز عن المناهج أو الأساق الخاصة ، وترجع أصوله إلى كيركجور .

أصبحت الوجودية مؤثرة في القارة الأوروبية في الربع الثاني من القرن العشرين مع كتابات هايدجر ، وباسيرز ، ومارسيل، وسارتر.

الوجودية - بصفة عامة - تعارض للنزاع العقلية والتجريبية، ومن وجهة نظر الوجوديين مشكلة الوجود ينبغي أن يكون لها الأسبقية أو الأولوية على المعرفة في الأبحاث الفلسفية ؛ فالوجود أساسى : إنه فى الواقع حضور الفرد ومشاركته فى عالم متغير خطير.

Phenomenology

- I - In Philosophy, the term referring to the method of enquiry developed by Husserl following his own teacher Brentano. It is supposed to begin from a scrupulous inspection of one's own conscious, and particularly intellectual processes. In this inspection all assumptions about the external causes and consequences of this internal processes have to be excluded (bracketed). Husserl insisted that it was an apriori investigation of the essences or meanings common to the thought of different minds.
- II - Heidegger trained in Husserl's radical structural analysis of pure consciousness, Heidegger shares with phenomenology the effort to methodically analyze and describe the conceptual meanings of single Phenomena. He aimed at a phenomenological analysis of human existence in respect to its temporal and historical character.

ترجمة المصطلح :

في الفلسفة يشير مصطلح الفينومينولوجيا " إلى منهج البحث الذي طوره
هوسرل تابعاً في ذلك أستاذه برتراندو، ويُفترض أنه يبدأ من استبطان دقيق
لتعبرر/ وعى الذات الإنسانية . وبخاصة عملياتها العقلية.

وتُستبعد في هذا الاستبطان كل الإفواضات عن العلل الخارجية ونتائج هذه العمليات الداخلية، أى أنها (توضع بين قوسين)، وأكد هسرل أن ذلك من قبيل البحث العقلى للماهيات أو المعانى المشتركة بين العقول على اختلافها.

مارس هايدجر ذلك التحليل الأساسى البنائى للشعور الخالص عند هسرل، كما شارك من محلال الفينومينولوجيا فى التحليل المنهجي ووصف المعانى العقلية للظواهر المفردة. وكان هدفه هو الوصول إلى "تحليل فينومينولوجى للوجود الإنسانى فى ضوء خصائصه الزمانية والتاريخية".

— التعليق على مصطلح الفينومينولوجيا :

Phenomenology (E)

Phénoménologie (F)

Phänomenologie (G)

Fenomenologie (L)

الفينومينولوجيا كلمة تدل عامة على الفلسفة التى طورها "هسرل" فى كتاباته المختلفة، وهو مؤسس للمذهب الفينومينولوجى الذى أراد منه جعل الفلسفة علماً دقيقاً.

— مصطلح علم الظواهر أو الفلسفة الظاهرية :

- Phenomenalism (E)

- Phénoménalisme (F)

- Phänomenalismus (G)

- Fenomenismo (L)

علم الظواهر أو الفلسفة الظاهرية ، وهي المذهب القائل بأنه لاوجود إلا للظواهر بالمعنى الكانطى، وأن "الأشياء فى ذاتها " ليست سوى ألفاظ.

ومن أتباعه : شارل رينوفيه Renouvier (١٨١٥-١٩١٣م)

ومن أهم كتبه "الشخصانية"، المعرفة عنده نسبية لأنها تقوم على نسب وعلاقات، وهي معرفة بالأشياء على ما تظهر عليه.

ومن القائلين أيضا بالمذهب الظاهرى رسل (ت ١٩٧٠)، وإير Ayer (١٩١٠ -)، فالإدراك لا يكون إلا بظواهر الأشياء ، أى عما تبدو عليه لنا، بمعنى أنه إدراك بما يتطبع منها على الحس ، وما يتخلف عن هذا الانطباع من صور وأفكار.

ونحن عندما نتحدث عن الشئ فإنما نتحدث عن انطباعاتنا عنه وليس عن الشئ نفسه، وكان وجود الأشياء هو وجودها فى الوعى وليس فى الواقع، وتشكلنا بها، وحديثنا عنها هو إيجاد لنا، ويسمى ذلك "بالظاهرة العينية".

Dasein

A term employed by Heidegger in the investigation of human existence .

Man's particular mode of being -in- the world is characterized by relatedness to surrounding objects and members of his community, in terms of being concerned with and caring about them.

("دازين" مصطلح ألماني معناه : الوجود - هناك) :

مصطلح إستعمله هايدجر في بحثه عن الوجود الإنساني .. يتميز للأسلوب الخاص لوجود الإنسان - في - العالم باتسمائه / علاقته بالموضوعات المحيطة به ، وأفراد جماعته ؛ بمعنى اهتمامه بهم ، ورعايته لهم ، وشعوره نحوهم بالهم .

Heidegger distinguishes three constitutive features of Dasein : (1) factuality, (2) existentiality, or the apprehension of his purposive being and potential, and (3) fallenness, man's tendency to become lost in present preoccupations, forfeiting his unique possibilities and "authentic" existence.

ويميز هايدجر بين سمات ثلاث يقوم عليها تركيب الآنية : (١) الواقعية (٢) التركيب الوجودي أو إدراك الآنية لوجودها الدل وإمكانياتها أو (٣) السقوط بمعنى ميل الإنسان إلى فقدان ذاته في غمرة اهتماماته وانشغالاته الراهنة ، وعسرانه لإمكانياته الفريدة ، ولوجوده الحقيقي .

ملحوظة : فى الوجود الزائف **unauthentic being** تفقد الآتية وجودها الخاص، فتتحول إلى موضوع بلا دلالة زمانية ، اللهم إلا الحاضر وحده.

- التعليق على المصطلح :

- Being - there (E)
- Être - là (F)
- Da - Sein (G)

١- المعنى الحرفى للمصطلح :

يتألف هذا المصطلح من مقطعين هما **Sein** بمعنى الوجود و **Da** هنا أو هناك، ومعناه الحرفى هو الوجود - هناك بمعنى الحضور الفعّال فى العالم .

٢- معنى المصطلح غير تاريخ الفلسفة :

- فى القرن السابع عشر كانت تعنى "الحضور" .

- وفى القرن الثامن عشر ظهر أول معنى فلسفى لها عندما قام "فولف" بترجمة الكلمة اللاتينية **existentia** بالـ **Dasein** ومعناها فى الفلسفة الاسكولائية (الوجود الحاضر الواقعى فى مقابل الوجود التأملى المجرد)، فالـ **Dasein** هى الوجود الماهوى **Existenz** فى صورة الواقع **Aktualität** و **actuality** .

- فى القرن التاسع عشر أصبحت تعنى "للماهية" **Wesen** "والوجود الماهوى" **Existenz** ، والحياة **Leben** ، كما أصبحت تشير إلى "الإله الذى يهب الحياة للموجود" ، كما تعنى "الصراع من أجل الوجود" مما يذكرنا بداروين.

أكثر حيته Goethe (ت ١٨٣٢ م) من استخدامها ، واستخدمها آخرون مثل فيشته ، وشيلر ، وهيغل .

- في القرن العشرين تحول المصطلح إلى "مصطلح خاص بالوجود الإنساني" وكان ذلك تحت تأثير فلسفة الحياة ومن ممثليها : دلتاي ، والفلسفة الوجودية وعلى رأسها كيركجور.

أما هايدجر فيقصد بها معنى مزدوجاً : "الوجود العيني للفرد الذي يكون دائماً على علاقة بالوجود ، وكنية الوجود الإنساني التي يُنظر إليها من خلال ذلك الوجود العيني" .

والـ Dasein عند هايدجر هي "الوجود - هناك" المؤسس للوجود الإنساني بوصفها تأسيساً للحقيقة ، وماهيتها أنها "فهم" للوجود ، و"فهم" لثاتها ووجودها الماهوي- هناك، وللوجودات الأخرى داخل العالم باعتبار أن "التفكير" و "الفهم" من السمات الأساسية للآنية.

الترجمة العربية لكلمة Dasein هي الآنية ، وهي من اصطلاحات الفلاسفة الإسلاميين، ومعناها كما في تعريفات الجرجاني :

"تحقق الوجود العيني من حيث رتبته الذاتية" وتستعمل عادة في مقابل الماهية . وهايدجر يستخدمه "كمصطلح أنطولوجي" يشير به إلى الإنسان من زاوية وجوده.

Care (Concern- Sorge)

Heidegger (+1976) explores many hitherto unexplored phenomena which ontology disregarded. Sorge (concern), being par excellence the structure of consciousness, is elevated to the ultimate. Concern has a wholly special horizon of being.

ترجمة المصطلح : الهم

بحث هايدجر (ت : ١٩٧٦م) عالياً من الظواهر التي أهميتها الأنطولوجيا حتى ذلك الحين . الهم هو بلا منازع بنية "الوعي" ، ويتميز بأفق وجود خاص تماماً.

التعليق على مصطلح "الهم"

Sorge	(G)
Care	(E)
Souci	(F)
Sollicitus	(L)

الهم لغوياً :

- "الهم" هو الاهتمام المصحوب بالقلق ، ويرادفه الحزن والغم والكرب والكآبة.

- قيل إنه "جهاد فكري" (كشف اصطلاحات الفنون) للتهاوى.

- وقيل إن الهم يعنى إلى الفعل تكون على مراتب وهى الساتح، ثم الخاطر، ثم الفكر، ثم الإرادة ، ثم الهم. ثم العزم، فالهم اجتماع النفس على الأمر، والإزمام عليه" (كليات أبى البقاء)

(١) أسطورة المم ودلالتها : Di Cura Fabel

أو "الدليل الفينومينولوجى على أن وجود الآنية هم" :

تمكن هايدجر من العثور على دليل فينومينولوجى يثبت أن وجود الآنية هم، ويستمد هذا الدليل قوته البرهانية من التاريخ إستناداً على أن وجود الآنية يتسم بالنزعة التاريخية historicity على أن يُفسر ذلك أنطولوجياً .

يقول هايدجر : توصلت إلى هذه الأسطورة عن طريق كونراد بورداخ (أديب ألماني عاش فى القرن التاسع عشر، ووردت هذه الأسطورة فى مؤلفه "فارس والمم"، die Sorge und Faust ، كما أن "جيتة" Goethe قد عرف المصطلح باعتباره وصفاً للإنسان الأول Primitiv Menschen ونص الأسطورة كما ذكره هايدجر كما يلى :

" .. توجد هذه الأسطورة ضمن أساطير هيجنوس جامع الميثولوجيا اليونانية ، إنها الأسطورة العشرون بعد الثلاثين ، وعنوانها المم أو Cura هذا نصها :

كان المم يوم ذات يوم نهراً من الأنهار ، فلمح من بعيد قطعة صغيرة من الطمى ، وراح المم يفكر ماذا عساه صانع بهذه القطعة الصغيرة من الطمى، حينما وجد نفسه وجهاً لوجه أمام جوييتز ، ومضى المم يطلب إلى جوييتز (إله الآلهة عند الرومان) أن يسبح الروح على تلك الصخرة التى صنعها من الطين.. فلم يردد جوييتز فى إجابته إلى طلبه، ولكن المم ما كاد يشرع فى إطلاق اسمه على تلك الخليقة الجديدة، حتى احتج جوييتز على ذلك بحجة أن اسمه هو أجبك بأن يطلق على هذا المخلوق ، وبينما كان المم وجوييتز يتقارعان الحجاج حول أحقية كل منهما بالتسمية ظهرت "الأرض" ، وراحت هى الأخرى تطالب بأن

يطلق اسمها على ذلك المخلوق بدعوى أنها هي التي أعطته قطعة من جسدها، ثم استلذز الجميع نحو (ساتورن) أو الزمان طالين إليه أن يحكم بينهم بالعدل، فلم يلبث سارتور أن أصدر الحكم التالي : بما أنك يا جوبيتر قد وهبت الروح لهذا المخلوق؛ فسيكون من حقك أن تسودها عند الوفاء، وأنت أيتها الأرض بما أنك قد جُدت عليه بالجسد ، فسيكون من حقك أن تسرحي هذا الجسد، فأما أنت أيها الهم ، فلأنك أنت الذى كرتته بائى ذى بدء ، فسيكون من حقك أن تملكه، وتسيطر عليه طوال عياه ! وحيث أن ثمة خلافاً حول الإسم الذى يعطى له، فلنطلق عليه اسم "آدم" أو الإنسان home . لأنه صُنع من أديم الأرض humus (أى من التراب) Erde- earth .

(٢) التعليق على الأسطورة :

- تبين لنا "الأسطورة" أن هايدجر قد عثر على التعبير الرمزي الخاص بنظرته فى "هم الزمان" ، فالأسطورة تبين كيف أن الإنسان مصدره فى "الهم" الذى يسرى فى دمه طالما كان حياً ، وأن الزمان هو صاحب القرار النهائى حول طبيعة الإنسان.

- كما تدل على أن الهم وجود الآتية ، وأن هذه الأولوية للهم ترتبط بالطريقة المألوفة فى النظر إلى الإنسان بوصفه روحاً وجسداً (الأرض فى الأسطورة)

فالهم يحكم وثاق الآتية مادامت موجودة - فى - العالم الذى يتسم بنوره بطابع الهم.

معنى الهم عند هايدجر :

الهم عند هايدجر ليس هو الحزن والتكد والغم؛ وإنما هو التركيب الوجودى الأساسى للآتية .

الهم هو "الشعور بالهم غو" Care for ، ويتخذ أشكالاً لا حصر لها ،
فهر :

هم بالوجود - في - متناول اليد، وهم بالوجود الحاضر ، وهم بالآخر
(الرعاية) ، وهو أساساً إهتمامٌ ب Concern- with ، وهم لاستمعية
الوجود سواء كانت حجباً أم كشفاً على اعتبار أن الوجود ذاته بمثابة تحول
للموجودات أو إعادة تشكيل لها .

ينبغي أن نؤخذ مصطلحات "الهم" و "الرعاية" بمعانيها الأنطولوجية لا
السيكولوجية ؛ فالآنية هي الهم من حيث معرفة ، والوجود بالنسبة للآنية
"هم" ، وسأنا ما نقوم به من أفعال "نعمل للهم" .

(سابعاً)

مصطلحات في مجالات متنوعة

Ideology

A term invented by Destutt de Tracy for the analysis of general ideas into the sensations from which he believed them to emanate.

The study was advocated as a substitute for metaphysics.

The term was used in a derogatory sense by Napoleon to denominate all philosophies whose influence was republican. In recent times the English equivalent has come to mean :

- 1- In some economic determinists, ineffectual thoughts as opposed to causality efficacious behavior.
- 2- Any set of general ideas or philosophical program.
- 3- Generally, any system of ideas and norms directing political and social actions.
- 4- as used by Marx and Engels in *The German Ideology* (Written in 1845-6 but published first in 1932), the word refers to such general systems only in so far as they are recognized to contain falsehood and distortion generated by more or less unconscious motivations. In this sense the writers did not, of course, consider their own work ideological.

5- In other Marxist contexts and where the emphasis is on metaphysics, the word embraces all ideas of every sort, and the contrast is between ideological superstructure and material foundations : in this sense the most objective science is also ideology.

ترجمة المصطلح : الأيديولوجيا

مصطلح ابتكره "ديستيت دى تراسى" بهدف تحليل الأفكار العامة إلى الإحساسات التي اعتقد أنها تنشأ عنها . دافع عن هذه الدراسة كبديل عن الميتافيزيقا.

- إستخدام "نابليون" المصطلح إستخداماً بقليل من شأنه ليندل على كل الفلسفات التي شاع تأثرها على مستوى شعبي.

- فى "العصور الحديثة" أصبح المصطلح الانجليزي المعادل للأيديولوجيا يعنى :
١- عند بعض "الحتميين الاقتصاديين" : الأفكار العقيمة بوصفها تقيض السلوك السببي والفعال .

٢- أى مجموعة من الأفكار العامة كـو للناهج الفلسفية.

٣- بصفة عامة ، الأيديولوجيا تعبر عن أى نسق للأفكار والمعايير يوجه الفعل السياسى والاجتماعى.

٤- الأيديولوجيا فى استخدام "ماركس وانجلز" فى كتابيهما "الأيديولوجية الألمانية" الذى ألف فى ١٨٤٥-١٨٤٦م (نشر لأول مرة سنة ١٩٣٢) :
تشير الكلمة إلى الأنساق العامة التي تشتمل على الزيف والتحريف الناجمين عن الدوافع اللاشعورية .

ولا يعتبر الكتّاب -بالطبع- أعمالهم أو مؤلفاتهم بهذا المعنى أيديولوجية .
٥- في سياق ماركسي آخر حيث التأكيد على "الليتافيزيقا"، فإن الكلمة تشير
إلى الأفكار أياً كان نوعها ، والتضاد هنا يقع بين البنية الفوقية الأيديولوجية
والأسس الأيديولوجية : بهذا المعنى تكون الأيديولوجيا هي أكثر العلوم
موضوعية.

Political Thought

This may mean any one of four things :

- 1- **Political thought** : thoughts, theories and values which motivate policy, and political behaviour. Political thought includes the theories through which people attempt to explain each other's political behaviour, the values by which they judge it, and the mechanisms (Such as law) Whereby they attempt to control it.
- 2- **Political theory** . The theory of political institutions. This includes the theories of the state, of law, of representation and election. It is a comparative and explanatory science, exemplified in works of constitutional history and analysis .
- 3- **Political Philosophy** . this seeks the most general questions of method and justification raised by the concepts and theories employed in 1. and 2. Thus the concept of justice, which may form a part of ordinary political thought, may also be a subject of philosophical analysis, with a view to determining its grounds.
- 4- **Political science** . An academic discipline which includes 2. and 3. along with political economy, and perhaps also sociology. it involves a developing

synthesis of many contrasting disciplines, and incorporates all studies which have politically significant thought and action as their subject-matter. It is probably too wide and too ambitious to be an independent subject with a method of its own, and remains influential only as a projected unity rather than as an actual one.

ترجمة المصطلح : الفكر السياسى

يعنى الفكر السياسى واحداً من الأمور الأربعة التالية:

١- "الفكر السياسى" أى الأفكار والنظريات والقيم التى تحرك الحكومة والسلوك السياسى، ويشتمل على النظريات التى يحاول من خلالها شعب ما تفسير السلوك السياسى لشعب آخر، والقيم التى تحكمه، فضلاً عن الآليات (مثل القانون) التى تسيطر عليه.

٢- "النظرية السياسية" أى نظرية للمؤسسات السياسية، وتشتمل على نظريات الدولة، والقانون، والتمثيل النيابى، والانتخاب. وهى علم مقارن تفسرى يُضرب له مثلاً فى مؤلفات تاريخ المؤسسات وتحليلها.

٣- "الفلسفة السياسية" تبحث عن إجابات أكثر شمولية عن أهم الأسئلة التى تدور حول المنهج وتسيير استخدامه، والتى تنورها المفاهيم والنظريات المستخدمة فى المعين الأول والثانى. لذا فإن مفهوم العدالة الذى يشكل جزءاً من الفكر السياسى بمعناه المألوف، يكون أيضاً موضوعاً للتحليل الفلسفى مزوداً برؤية محددة ما يقوم عليه من أسس .

٤ - "العلم السياسي" : نظام أكاديمي يشتمل على المعنيين الثاني والثالث فضلاً عن الاقتصاد السياسي ، وربما أيضاً علم الاجتماع . ويشتمل على تركيب متطور لعدد من الأنظمة المتناقضة وتجسده كل الدراسات ذات المغزى السياسي من الناحية الفكرية والواقعية الفعلية.

قد تكون السياسة علماً له موضوعه المستقل ومنهجه الخاص طموحاً بعيداً، ومع ذلك يبقى ذلك الطموح مشروعاً نسعى إلى تحقيقه أكثر من كونه واقعاً فعلياً.

قائمة المصادر والمراجع

أولاً : مصادر أجنبية

- Heidegger, M. : "Sein und Zeit", 10 Auf. Max Niemeyer Verlag, Tübingen, Germany, 1963.

ثانياً : موسوعات فلسفية

- The Ency .of Philosophy : Collin Macmillan Publishers, London, 1975.

ثالثاً : قواميس أجنبية

- Antony F : A Dictionary of Philosophy, Macmillan press, London, 1981.
- Laqueur, Walter : "A Dictionary of Politics", Pan Books LTD, London, 1973.
- Müller , M and Halder, A : "Philosophisches Wörterbuch, Herder Taschenbuch Verlag, Freiburg im . Br. 1988.
- Grimm, J. and Grimm W. : "Deutsches Wörterbuch, 2 er B. Leipzig verlag von S. Hirzel , 1860.
- Runes, D.D. : "The Dictionary of Philosophy", George Routledge and Sons LTD, London, 1945.

رابعاً : مراجع عربية

- عبد الرحمن بدوي : "دراسات في الفلسفة الوجودية" ، ج ١ ، مكتبة النهضة المصرية ، القاهرة ١٩٦٦ م .
- عبد الغفار مكاوي : "إمّ الفلسفة" منشأة المعارف - الإسكندرية ، ١٩٨١ م .
- _____ : "نداء الحقيقة" - ترجمة ودراسة وتعليق - سلسلة النصوص الفلسفية ، دار الثقافة للطباعة والنشر ، القاهرة ، ١٩٧٧ .
- محمود فهمي زيدان : كسط والفلسفة النظرية ، ط ٣ ، دار المعارف بالإسكندرية ، ١٩٧٩ م .

خامساً : دوريات عربية

- حسن حنفي : "الظواهريات وأزمة العلوم الأوروبية" ، مجلة الفكر للعاصر ، العدد ٥٩ ، لائحة للمصرية العامة للتأليف والنشر ، يناير ١٩٧٠ م .
- زكريا إبراهيم : "الوجود والزمان لمايندر" ، مجلة تراث الإنسانية - المجلد السادس - دار الرشد الحديثة القاهرة .

سادساً : موسوعات فلسفية عربية

- عبد الرحمن بدوي : "الموسوعة الفلسفية" ، المؤسسة العربية للدراسات والنشر ، بيروت ، ١٩٤٨ .

- عبد المنعم الحفنى : "الموسوعة الفلسفية" ، ط ١ ، دار ابن زيدون ، بيروت ١٩٩٢ م.

سابعاً: معاجم فلسفية عربية

- المعجم الفلسفى : "مجمع اللغة العربية - الهيئة العامة للشعون الأموية سنة ١٩٨٣ م.

- جميل صليبا : "المعجم الفلسفى" ، مجمع اللغة العربية ، دار الكتاب اللبناني - بيروت ١٩٨٢ م.

- عبد المنعم الحفنى : "المعجم الفلسفى" ، ط ١ ، الدار الشرقية - القاهرة سنة ١٩٩٠ م.

- يوسف كرم، مراد وهبة ، يوسف شلالة "المعجم الفلسفى" ، مكتب يوليو، القاهرة سنة ١٩٦٦ م.

